

*** 1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa****· 1.1 Identyfikator produktu****· Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)****· 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych**· Zastosowanie substancji / preparatu** Środek do roztrzawiania rdzy**· 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki****· Producent/Dostawca:**

CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG

WANHEIMERSTR. 334/336

47055 DUISBURG

Tel.: +49 (0) 203/77 86 01

www.caramba.de

· Komórka udzielająca informacji:

Abteilung Labor

Andrea Petersen

andrea.petersen@caramba.de

Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189

· 1.4 Numer telefonu alarmowego: Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch**2 Identyfikacja zagrożeń****· 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny****· Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**

Xi; Produkt drażniący

R36: Działa drażniąco na oczy.



F+; Produkt skrajnie łatwopalny

R12: Produkt skrajnie łatwopalny.

· Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:

Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.

Uwaga! Pojemnik pod ciśnieniem.

· System klasyfikacji:

Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.

· 2.2 Elementy oznakowania**· Oznaczenia według wytycznych EWG:**

Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.

· Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:

Xi Produkt drażniący

F+ Produkt skrajnie łatwopalny

· Zestawy R:

12 Produkt skrajnie łatwopalny.

36 Działa drażniąco na oczy.

· Zestawy S:

2 Chronić przed dziećmi.

16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

23 Nie wdychać rozpylacza

25 Unikać zanieczyszczenia oczu.

51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

(ciąg dalszy na stronie 2)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 1)

· **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**

Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.

Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.

Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

· **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny

· **2.3 Inne zagrożenia**

· **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

· **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.

· **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

· **3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny**

· **Opis:** Mieszanina z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

· **Składniki niebezpieczne:**

CAS: 90622-58-5 Numer WE: 920-901-0	Kohlenwasserstoffe, C11-C13, Isoalkane, < 2% Aromaten  Xn R65 R66  Asp. Tox. 1, H304	25-50%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6	12-(2-Butoxyethoxy)ethanol  Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	10-25%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butan  F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%
CAS: 111-76-2 EINECS: 203-905-0	2-butoksyetanol  Xn R20/21/22;  Xi R36/38  Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	5-10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propan  F+ R12  Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	2,5-5%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	carbon dioxide  Press. Gas, H280	1-2,5%

· **Dyrektywy (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów / Oznakowanie dotyczące zawartości**

węglowodory alifatyczne

≥ 30%

· **Wskazówki dodatkowe:**

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

4 Środki pierwszej pomocy

· **4.1 Opis środków pierwszej pomocy**

· **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.

· **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

· **Po styczności z okiem:**

Spłukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.

· **Po przełknięciu:** Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

· **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 3)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 2)

- **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**
CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** Woda pełnym strumieniem
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** Środki specjalne nie są konieczne.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej:**
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.
Przedsięwziąć środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.
Uwaga: Pojemnik jest pod ciśnieniem. Chronić przed promieniami słońca i temperaturami powyżej 500 C.
Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać.
Nie rozpylać w kierunku płomieni lub na żarzące przedmioty.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**
Przechowywać w chłodnym miejscu.
Należy przestrzegać przepisy zarządzeń składowania zbiorników z gazem pod ciśnieniem.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
Składować w dobrze zamkniętych beczkach w chłodnym i suchym miejscu.
Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 3)

8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

· 8.1 Parametry dotyczące kontroli

- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**

112-34-5 12-(2-Butoxyethoxy)ethanol (10-25%)

NDS	NDSch: 100 mg/m ³ NDS: 67 mg/m ³
-----	---

106-97-8 butan (10-25%)

NDS	NDSch: 3000 mg/m ³ NDS: 1900 mg/m ³
-----	--

(2-Methoxy-methylethoxy)propanol (10-25%)

NDS	NDSch: 480 mg/m ³ NDS: 240 mg/m ³
-----	--

111-76-2 2-butoksyetanol (5-10%)

NDS	NDSch: 200 mg/m ³ NDS: 98 mg/m ³
-----	---

74-98-6 propan (2,5-5%)

NDS	1800 mg/m ³
-----	------------------------

124-38-9 carbon dioxide (1-2,5%)

NDS	NDSch: 27000 mg/m ³ NDS: 9000 mg/m ³
-----	---

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.
Zabrudzoną, nasączoną odzież natychmiast zdjąć.
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.
Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.
Unikać styczności z oczami.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Przy niewystarczającej wentylacji ochrona dróg oddechowych.
- **Ochrona rąk:** Rękawice / odporne na rozpuszczalniki
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice** Kauczuk nitrylowy
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**
Wartość przenikania: poziom ≤ 480 min
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne szczelnie zamknięte

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

- **9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

· **Ogólne dane**

· **Wygląd:**

Forma:	Aerosol
Kolor:	Przeźroczysty
Zapach:	Charakterystyczny
Próg zapachu:	Nieokreślone.

Wartość pH:	Nieokreślone.
--------------------	---------------

· **Zmiana stanu**

Punkt topnienia/ Zakres topnienia:	Nie jest określony.
Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:	-40 °C

Punkt zapłonu:	-44 °C
-----------------------	--------

(ciąg dalszy na stronie 5)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 4)

· Łatwopalność (stała gazowa):	Nie nadający się do zastosowania.
· Temperatura rozkładu:	Nieokreślone.
· Samozapłon:	Produkt nie jest samozapalny.
· Niebezpieczeństwo wybuchu:	Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/ mieszanek powietrza grożących wybuchem.
· Granice niebezpieczeństwa wybuchu:	
Dolna:	Nieokreślone.
Górna:	Nieokreślone.
· Ciśnienie pary:	Nieokreślone.
· Gęstość w 20 °C:	0,77 g/cm ³
· Gęstość względna	Nieokreślone.
· Gęstość par	Nieokreślone.
· Szybkość parowania	Nie nadający się do zastosowania.
· Rozpuszczalność w/ mieszalność z	
Woda:	Nie lub mało mieszalny.
· Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):	Nieokreślone.
· Lepkość:	
Dynamiczna:	Nieokreślone.
Kinetyczna:	Nieokreślone.
· 9.2 Inne informacje	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

10 Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność**
- **10.2 Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

11 Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność:**
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Brak działania drażniącego.
- **w oku:** Działanie drażniące.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.
- **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**
Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:
Substancja drażniąca

12 Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**
- **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 6)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 5)

- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**
 Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody
 Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

13 Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**
 Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

14 Informacje dotyczące transportu

· 14.1 Numer UN	UN1950
· ADR, IMDG, IATA	
· 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN	1950 POJEMNIKI AEROZOLOWE
· ADR	AEROSOLS
· IMDG	AEROSOLS, flammable
· IATA	
· 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	
· ADR	
	
· Klasa	2 5F gazy
· Nalepka	2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· 14.4 Grupa opakowań	
· ADR, IMDG, IATA	brak
· 14.5 Zagrożenia dla środowiska:	
· Zanieczyszczenia morskie:	Nie
· 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników	Uwaga: gazy

(ciąg dalszy na stronie 7)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 6)

· Liczba Kemlera:	-
· Numer EMS:	F-D,S-U
· 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC	Nie nadający się do zastosowania.
· Transport/ dalsze informacje:	
· ADR	
· Ilości wyłączone (EQ):	E0
· Ilości ograniczone (LQ)	1L
· Kategoria transportowa	2
· Kodów zakazu przewozu przez tunele	D

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**



Xi Produkt drażniący
 F+ Produkt skrajnie łatwopalny

- **Zestawy R:**
 12 Produkt skrajnie łatwopalny.
 36 Działa drażniąco na oczy.
- **Zestawy S:**
 2 Chronić przed dziećmi.
 16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
 23 Nie wdychać rozpylacza
 25 Unikać zanieczyszczenia oczu.
 51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
 60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**
Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.
Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.
Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny
- **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**
Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Oдноśne zwroty**
 H220 Skrajnie łatwopalny gaz.
 H280 Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem.
 H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
 H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
 H312 Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
 H315 Działa drażniąco na skórę.

(ciąg dalszy na stronie 8)

Karta charakterystyki
zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31



Data druku: 03.04.2013

Numer wersji 1

Aktualizacja: 03.04.2013

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Silny odrdzewiacz Rasant (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 7)

- H319 Działa drażniąco na oczy.
H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
R12 Produkt skrajnie łatwopalny.
R20/21/22 Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
R36 Działa drażniąco na oczy.
R36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.
R65 Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
R66 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.

*** Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

PL